



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/764
27 June 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于也门局势的报告

一、导 言

1. 本报告根据安全理事会1994年6月1日第924(1994)号决议提出。
2. 该决议除其他外请秘书长尽快向该地区派遣一个调查团,以便评估有关各方重新对话和为消除彼此分歧进一步努力的前景。该决议还请秘书长在适当时候,但不晚于调查团工作结束后一周内向安理会报告有关情况。
3. 1994年6月3日,我通知安全理事会主席说,我决定任命拉赫达尔·布拉希米先生为我派往也门的特使和调查团团长(S/1994/664)。同一天,安全理事会主席告诉我,安理会成员对我的决定表示欢迎(S/1994/665)。
4. 布拉希米先生1994年6月7日在日内瓦开始工作,我在那里为举行简报会会见了。陪同他的有政治事务部的一名政治官员和人道主义事务部的一名工作人员。1994年6月8日至19日,特使访问了萨那(两次)和穆卡拉。他还前往访问沙特阿拉伯、阿曼、阿拉伯联合酋长国、卡塔尔、约旦和埃及。
5. 布拉希米先生在他访问该地区的所有会谈中都表明国际社会对也门局势恶化的关注。他回顾了规定调查团任务的安全理事会第924(1994)号决议的内容,并希望听取有关各方的意见。

二、冲突各方的意见

6. 特使访问也门时用各种机会强调安全理事会第924(1994)号决议所要求的立即同意停火的极端必要性。只有停火生效,才有可能恢复对话。

7. 在萨那同阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统和以代总理穆罕默德·赛义德·阿塔尔博士为首的若干内阁部长举行了正式讨论。

8. 代总理表示,尽管也门有保留意见,即安全理事会讨论了也门的国内局势,而这在联合国历史上也许开了一个严重的先例,然而他欢迎安理会通过关于也门共和国局势的第924(1994)号决议。他认为这项决议在也门共和国的框架内确认了合法性问题并把停火同也门认为是该决议不可或缺的部分的若干步骤联系起来。

9. 关于停火,也门方面说,分离主席者把军事选择强加在合法当局头上。甚至于在安全理事会通过第924(1994)号决议之前,1994年5月21日曾宣布过三日停火,当时希望停火会成为最后停止敌对行动并开始政治对话的一个步骤。然而,分离主义者在宣布停火几小时后突然宣布脱离也门。

10. 也门方面进一步说,它要求安全理事会保证停火不被分离主义者及其支持者用来巩固其非法的分离主义国家和用资金和武器扩大其实力或玩弄政治花招,以便让一些国家承认其分离主义国家,也门共和国认为这违反安全理事会的决议。也门方面还说,通过关于派遣观察员的决议将是全然不可接受的。

11. 关于恢复对话,也门方面深信,对话是消除分歧的最佳途径。另一方并不认真进行对话而是利用对话耍花招。因此,也门方面准备按照下列原则参加对话:

- (a) 尊重宪法的合法性;
- (b) 废除关于脱离也门的决定;
- (c) 对《也门共和国宪法》作出承诺;
- (d) 遵从1993年4月27日的选举结果;
- (e) 把叛乱分子领导的剩余战斗人员编入合法的武装部队,他们的权利和义务与其对手相同;
- (f) 把叛乱分子拥有的所有武器和军事装备缴给合法的武装部队;
- (g) 对话应立即开始并在5天内结束;
- (h) 对话应在萨那进行,并且没有第三方参加;

(i) 检察官已提起公诉的16人不应参加对话。

12. 也门方面说,它欢迎秘书长关于人道主义援助也门共和国和战争受害者规定的说明,强调也门共和国政府已就此事采取主动,并向联合国开发计划署驻萨那代表提出援助申请,同时也欢迎这方面举行的多次会议。因此,政府欢迎联合国及其机构或也门共和国政府友好国家提供这个领域的任何援助。

13. 特使按照与政府的协议,也与代表24个政党的政治领袖和议会议长谢赫阿卜杜拉·阿赫马尔为首,代表所有政党的国会一批议员进行讨论。两批人都强调需要不惜一切代价统一。但是,他们同意,应在不违反现在宪法的范围内,紧迫地达成停火和重新开始对话。

14. 调查团于1994年6月12日和13日访问了穆卡拉,在那里南方领袖对时局发表了意见。南方领袖对1990年5月也门统一以来的局势演变前景提出了分析。他们解释说,1990年完成统一之后不久,反对统一、发展和现代化的国家前北方领袖对也门社会党领袖不宣而战。1993年4月27日议会选举之后,局势更为混乱,暴力漫无节制,政治和经济活动被迫停止。他们又说,最近从1994年4月27日起,也门卷入以前两个国家军队之间的严重战争,它们在国家统一之后还没有彼此合并。许多其他的制度也是一样。

15. 他们对安全理事会和秘书长关怀也门局势和通过安全理事会第924(1994)号决议深为感谢,并重申保证遵守其六个执行段落的所有规定。

16. 南方领袖最重视停火的观察。在这方面,他们欢迎萨那通过特使送给安全理事会的意愿声明,以及其有关军事观察团应监督停火的提议。因为战争爆发前不久设立前军事委员会除了阿曼苏丹国和约旦的代表以及南北双方的军事人员之外,还包含了美利坚合众国武官,俄罗斯联邦武官和代表欧洲联盟的法国武官,必须据此作出迅速安排,由能够负责和尽可能最佳方式执行任务的综合小组组织停火的监测。观察团也应包括非洲、亚洲和阿拉伯国家联盟的代表。因此,可以根据必要安排举办协商,以便在没有先决条件或保留意见的情况下开始有关各方之间的对话。

17. 他们强调必须紧急注意人道主义方面的问题。

18. 南方领袖建议召开安全理事会紧急会议,以便通过威慑萨那政权的措施。

19. 在穆卡拉的时候,特使会见了代表了22个政党和表示支持阿里·萨拉姆·贝义德先生和1994年5月22日所宣布新国家的各组织的一批政治领袖。有些人希望这个国家将得到国际承认。所有人都要求国际观察员观察和监测停火,使双方可以开始对话。

三、邻国的观点

20. 特使也与埃及、约旦、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国政府首长举行会谈。邻国一致向特使重申它们深切关怀也门目前局势。它们对战争所造成的人命无辜牺牲、人民痛苦以及基础设施和公私财物破坏深表悲悼。所有国家都表示它们无意干涉其邻国内政。它们也声明,这是对该区域和平与安全的严重威胁,因此绝不容忍战火延续。所有的领袖都同意政治差异不能以武力解决,应由也门人民自己决定他们如何安排其政治未来。

21. 约旦和卡塔尔的领导人认为在也门人可以同意的方式下保持统一对也门人最为有利,同时也能够保持该区域的和平与安全。其他邻国的所有领导人提醒特使说,当两个也门达成统一时,该区域的所有国家都一致表示欢迎和支持。他们重申应由也门人民及其卷入冲突的领袖,通过和平对话,自己决定他们要生活在统一的国家,还是要恢复1990年5月22日以前的情况,那时有两个国家,两国都是联合国、阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织和不结盟国家运动的成员国。

22. 该区域的所有政府都希望,双方迅速遵守安全理事会第924(1994)号决议,并与联合国合作,在完善控制下达成立即停止敌对行动,和恢复对话。

四、人道主义情况

23. 特使及实况调查团成员特别注意敌对行动对平民人口的影响。他们一抵达

后立即会晤了所有专门机构的代表以及红十字国际委员会的代表。特使在萨纳阿和木卡拉两地进行讨论时也提出这个问题。

24. 在萨纳阿,来自人道主义事务部的调查团成员塞奇·特尔先生同直接关注此事的政府各部门、外国使馆、国际组织和非政府组织的代表举行了广泛的讨论。他作为1994年6月13日至15日进行的机构间评估团的一部分,前往塔伊兹省和拉赫杰省。为要使其资料完全,他原定前往亚丁评估人道主义需要并同南方领导人讨论总的局势。然而,由于亚丁的安全情况他不能成行。

25. 因此机构间评估团的报告在现阶段是不完全的。然而,报告中载有关于亚丁局势的一节,其资料是得自6月17日撤离亚丁的联合国工作人员。这些报告还得到若干国际救济组织的资料为补充。评估团最重要的结论是,除非找到一项政治解决方法,或最少尽快实行停火,否则马上便是一场大危机。

五、安排停火的企图

26. 如前所示,特使每到一处都强调必须达成立即停火。然而,尽管双方均接受第924(1994)号决议,并且有六次宣布要实行停火,但战斗还是继续。事实上,亚丁一带的战斗更加激烈,并且根据某些报告,战斗已蔓延到1994年6月15日前未被影响到的地区。

27. 阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统于1994年6月9日接见特使后,在萨纳阿宣布,当地时间12:00时将实行停火。然而,没有几小时,战斗再度爆发,双方各指控对方先开的火。

28. 阿里·阿卜杜拉·萨利赫总统提议恢复一个联合军事委员会,成员包括交战双方的也门军官以及约旦和阿曼的军官和法国与美国的武官。然而,总统后来提议,该恢复的委员会应该在没有任何非也门成员情况下进行工作,以使落实停火的各项安排属于也门人之间的内部事务。

29. 另一方断然拒绝这项提议。他们于1994年6月12日在木卡拉向特使提出一

项备忘录,提出一个反提案,即成立一个联合委员会,包括前一委员会的所有成员,加上非洲、亚洲和阿拉伯国家联盟的其他代表。

30. 阿里·阿卡杜拉·萨利赫总统告诉特使,对方的提案不能接受,但他说,他愿意接受非也门成员参加该老委员会。他甚至愿意接受增列以下两个国家:叙利亚,以及马格里布的一个国家——例如阿尔及利亚或摩洛哥。

31. 虽然两个当事方之间仍然还有很大的距离,但似乎已有足够共同点可供尝试安排一个折衷办法,以确保实行停火和设立机制稳定局势。经过紧密协商和二度前往萨纳阿后,商定了双方将派遣使节前往开罗会晤特使,可能还面对面讨论停火及监督停火的机制。

32. 特使在1994年6月19日依次接待了双方。萨纳阿政府早先曾提议由1993年普选前参加联合政府的三个政党举行会议。虽然已向它们明明白白地表示另一方不会接受这个提议,但它们还是派出一个由仍参加萨纳那政府的两个政党成员组成的代表团,这两个政党是:总人民代表大会和也门改革小组。因而,双方之间没有举行面对面会议。

33. 要就监督停火的机制达成协议经证明也办不到,因为萨纳阿代表团坚持任何安排必须是纯粹也门人之间的民族事务。

34. 1994年6月24日,秘书长依次接见了阿卜杜勒-卡里姆·易利亚尼先生和海德尔·阿塔斯先生。秘书长再次表示他很关切第924(1994)号决议要求的停火没有受到遵守,而亚丁一带的战斗事实上更加激烈。他非常强烈地敦促终止战斗,设立一个监督停火的机制,以作为恢复对话的前奏。

35. 1994年6月25日,萨那宣布于当天午夜开始停火。阿塔斯先生发表公报,表示他的一方愿意停火,假如另一方也这样做。而且还商定,第二天,6月26日,如果停火维持,特使将与由阿里·埃里亚尼先生和阿塔斯先生所代表的双方继续讨论,以谋求就监督停火的机制问题达成协议。不幸的是,停火保持的时间再次不超过几个小时。

六、意 见

36. 令人感到严重关切的是,第924(1994)号决议通过几乎四周之后,也门境内的战斗仍未停止,多次的停火承诺也未得到遵守。

37. 令人特别担忧的是,亚丁城的居民继续遭受着巨大的痛苦。事实上,最近几天战斗更加激烈,伤亡人数已急剧增加。该城的大多数地方多数时间里没有电,缺水也十分严重。医院既缺设备又缺医疗用品,无法应付这一局面。红十字国际委员会及各国际援助组织感到越来越难以进行其令人钦佩的工作。

38. 人们对这块辽阔国土上其他地方的战斗知道甚少。但这是一场真的战争,具有其它地方的战争所具有的一切可怕后果:人员伤亡,无辜平民受苦受难,以及基础设施和公共及私人财产遭到毁坏。

39. 可以理解的是,邻近各国正日益关切地注视着也门境内的事态发展,过去的历史和最近的经验都表明,象也门境内的这样一场危机往往会影响到整个区域的安全与稳定。因此,尽快制止和解决这场冲突,符合有关各方的利益。

40. 目前,一般协商一致的意见是:

(a) 停火十分必要,而且迫不容缓;

(b) 监督停火的机制也十分必要,应当建立。事实上,双方已就这一机制的某些方面达成一致,即应成立一个联合委员会,其中应包括双方的若干名军官,并且约旦和阿曼的代表以及法国和美国驻萨那的武官应当参加。但是,双方对其他国家的代表问题意见有分歧;

(c) 一旦停火生效,应当在秘书长及其特使的协助下,在双方商定的地点重新开始对话。

41. 我的特使受到双方很好的接待,双方均多次表示支持他的使命。我很感谢双方,并热切地吁请他们将这一良好愿望变为与布拉希米先生的积极合作。

42. 我还要借此机会向邻近各国的领导人表示我的深切谢意,感谢他们给我及

我的特使提供的合作。他们的合作对于我们在这场危机方面继续努力极为宝贵。

43. 必须强调第924(1994)号决议就向交战双方运送武器问题发出的呼吁。他们现有的充裕存货已经造成够多的伤害,对也门所拥有或能获得的资源无疑可以更好加以利用。

44. 目前最紧迫的任务是结束战斗,开始向急需援助的人们提供紧急援助,特别是,但不仅仅是向亚丁城的人民提供这种援助。

45. 在现阶段,安全理事会不妨十分明确地表示,当前的事态是不能容忍的,现在必须毫不延迟地实行停火,必须立即请双方与我的特使合作,以在今后几天内建立监督停火的机制。如果双方有此希望,一旦停火生效,我愿建议安理会部署联合国军事观察员。这些联合国观察员可以补充双方所商定的任何监督机制的作用。安理会还可要求双方此后立即开始对话,我的特使可以在与他们协商之后,在双方同意的中立地点,可能在日内瓦组织这一对话。

- - - - -